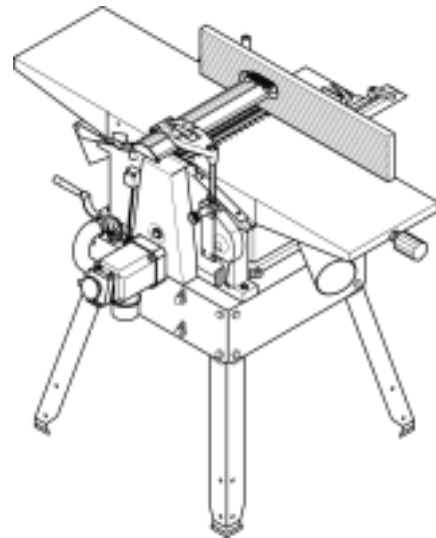


metabo®



HC 260 C



| | | |
|---|---|----|
| Ⓛ | Manual de utilizare | 3 |
| Ⓛ | Original operating instructions | 15 |
| Ⓛ | Instructions d'utilisation originales | 26 |
| Ⓛ | Manuale d'uso originale.. .. | 40 |

D DEUTSCH**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien** Prüfbericht *** ausstellende Prüfstelle ****

F FRANÇAIS**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **Complément de révision *** effectué par ****

IT ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative ** verbale di prova *** eseguita da ****

PT PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos ** Acta de revisão *** efectuado por ****Nível de potência

FIN SUOMI**VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen** tarkastusraportti*** testin suorittaja****

DA DANSK**OVERENSSTEMMELSE ATTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne** rapport *** gennemført af ****

EL Ελληνικές**ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών** Έκθεση ελεγχου*** πραγματοποιούμενος από το****

CZ Čeština**Souhlasné prohlášení**

Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení** zpráva technické kontroly*** místo vystavení zprávy****

SL Slovenski**IZJAVA O SKLADNOSTI**

S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivih** ES tipski preizkus***Priglaseni organ, ki je opravil preizkus****

ET Eesti**VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Käesolevaga deklareerime täielikult enda vastutusel, et see toode on vastavuses järgmist standarditega* vastavalt allnimetatud direktiivides** esitatud regulatsioonidele ja vastab katsetustulemustele *** välja antud katsetaja ****

SK slovenčina**Konformné prehlásenie**

Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok zodpovedá nasledovným normám* podľa ustanovení smerníc** EG-typových skúšok*** prevedených ****

ENG ENGLISH**DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives** testreport *** issuing test office ****

NL NEDERLANDS**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen** keuringsinstantie *** uitgevoerd door

ES ESPAÑOL**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices** Acta de revisión *** llevada a cabo por ****

SV SVENSKA**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven** provningsrapport *** genomfört av ****

NO NORGE**SAMSVAR SERKLÆRING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv** prøverapport *** utstilt av ****

POL POLSKI**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **sprawozdanie z kontroli technicznej *** przeprowadzone przez ****

HU MAGYAR**MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak** Vizsgálati jegyzőkönyv ***

LV Ietuviu**Atbilstības deklarācija**

Mēs, apakšā parakstījušies, ar šo deklarējam ar pilnu atbildību, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem* saskaņā ar zemāk minēto Direktīvu norādījumiem ** pārbaudes atskaite *** pārbaudi veikusi iestāde ****

BG БЪЛГАРСКИ**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви** ЕС-изпитание на образци*** проведено от ****

LT Latviešu**Suderinamumo akta**

Mēs vienpusiškai garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal žemiau minimas Nuostatas** EC tipo patikrą*** leistą****

RO Română**Declaratie de conformitate**

Declarăm pe proprie răspundere ca acest produs corespunde următoarelor norme*, conform dispozițiilor directivelor**, raportului de verificare*** emis de autoritatea****

MASINA DE RINDELUIT SI ABRICHT HC 260 C

* EN 61029-1; EN 61029-2-3, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2

** 98/37/EG (-> 28.12.2009), 2006/42/EG (29.12.2009 ->), 2004/108/EG

***M6 05 01 13037 077

**** TÜV Product Service, Sylvesterallee 2, D - 22525 Hamburg



Volker Siegle

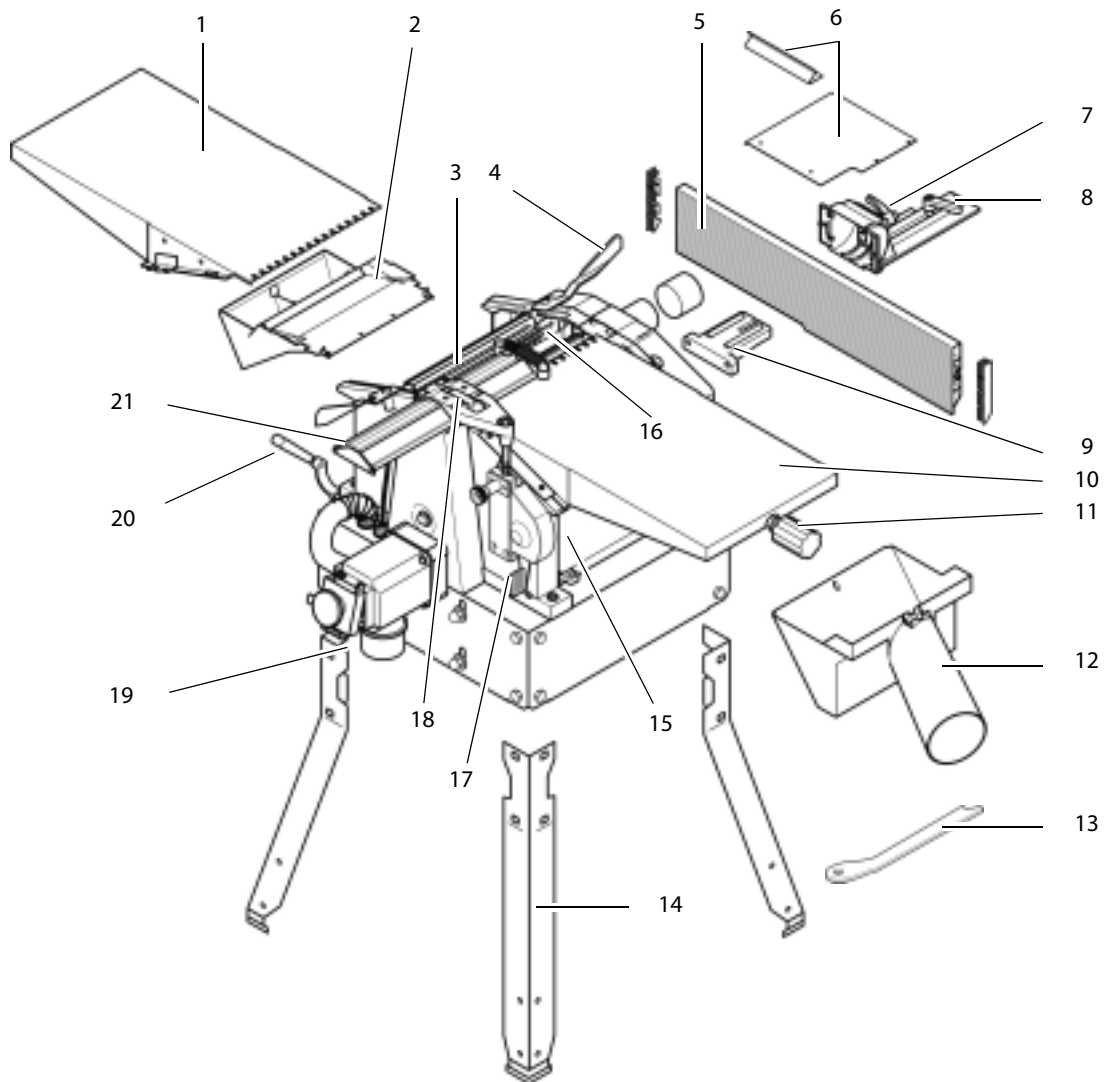
Director Innovation, Research and Development

Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
D - 72622 Nürtingen



1. Descrierea masinii de rindeluit



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Masa iesire | 16 | Ax cutite |
| 2 | Capac evacuare rumegus | 17 | Reglarea inaltimei pentru capacul axului cutitelor |
| 3 | Siguranta recul | 18 | Reglarea laterala pentru capacul axului cutitelor |
| 4 | Maneta blocare pt. masa de iesire | 19 | Intrerupator pornire/oprire |
| 5 | Rigla suport piesa de lucru | 20 | Reglarea inaltimei pentru masa de grosime |
| 6 | Capac | 21 | Capac protectie ax cutite |
| 7 | Maneta fixare pentru reglarea inclinarii riglei suport | | |
| 8 | Maneta fixare pentru reglarea laterala a riglei suport | | |
| 9 | Suport rigla | | |
| 10 | Masa intrare | | |
| 11 | Reglarea inaltimei pentru masa de intrare | | |
| 12 | Capac aspiratie rumegus | | |
| 13 | Impingator | | |
| 14 | Picioare | | |
| 15 | Masa de grosime | | |

Accesorii livrate:

- Cheie pentru suruburi 10 mm
- Cheie hexagonala inbus 3 mm
- Lera pentru cutitele de rindeluit

Cuprins

| | |
|--|----|
| 1. Prezentare generala a masinii de rindeluit..... | 3 |
| 2. Mai intai cititi!..... | 4 |
| 3. Siguranta..... | 4 |
| 3.1 Utilizarea corespunzatoare | 4 |
| 3.2 Instructiuni generale de siguranta | 4 |
| 3.3 Simbolurile de pe masina..... | 6 |
| 3.4 Dispozitive de siguranta | 6 |
| 4. Comenzi | 6 |
| 5. Montaj..... | 7 |
| 5.1 Indepartarea protectiilor pt. transport.... | 7 |
| 5.2 Montarea picioarelor..... | 7 |
| 5.3 Montarea capacului de evacuare rumegus..... | 7 |
| 5.4 Montarea suportului ghidaj..... | 7 |
| 5.5 Conectarea la reseaua electrica..... | 7 |
| 6. Utilizarea..... | 7 |
| 6.1 Utilizarea ca abricht | 7 |
| 6.2 Netezirea pieselor de lucru..... | 8 |
| 6.3 Utilizarea ca rindea de grosime..... | 9 |
| 6.4 Degrosarea pieselor de lucru..... | 10 |
| 7. Intretinere si ingrijire..... | 10 |
| 7.1 Demontarea si montarea cutitelor de rindeluit..... | 10 |
| 7.2 Intretinerea angrenajelor de impingere..... | 12 |
| 7.3 Intinderea curelei principale..... | 12 |
| 7.4 Curatarea si ingrijirea masinii...12 | |
| 7.5 Transportarea masinii..... | 12 |
| 7.6 Depozitarea masinii..... | 12 |
| 7.7 Grafic de intretinere..... | 12 |
| 8. Reparatii..... | 13 |
| 9. Protectia mediului..... | 13 |
| 10. Probleme si deficiente..... | 13 |
| 11. Date tehnice..... | 14 |
| Accesorii optionale..... | 52 |

2. Mai intai cititi!

Acest manual de instructiuni a fost conceput astfel incat sa puteti lucra repede si sigur cu masina dvs. In continuare va prezentam cateva indicatii despre modul de citire a manualului:

- Cititi in intregime acest manual inainte de punerea in functiune a masinii. Acordati o atentie deosebita instructiunilor de siguranta.
- Acest manual se adreseaza persoanelor care detin cunostinte tehnice generale in exploatarea de echipamente ca cel descris in manual. Daca nu aveti nici un fel de experienta in utilizarea acestui tip de echipament solicitati ajutorul unei persoane experimentate.
- Pastrati toata documentatia livrata impreuna cu masina pentru a o putea

consulta la nevoie. Pastrati chitanta sau factura de achizitie pentru eventualele cereri de garantie.

- Daca imprumutati sau vindeti masina transmiteti intreaga documentatie impreuna cu aceasta.
- Fabricantul nu raspunde pentru pagubele rezultate din nerespectarea - instructiunilor din acest manual.

Informatiile din manual sunt marcate dupa cum urmeaza:



Pericol!
Avertizare de raniri de persoane sau de poluare a mediului.



Pericol de electrocutare!
Avertizare de accidentare prin soc electric.



Pericol de antrenare!
Avertizare de accidentare prin antrenarea membrelor sau hainelor in piesele in miscare.



Atentie!
Avertizare de pagube materiale.



Recomandare:
Informatii suplimentare.

- Cifrele din imagini (1, 2, 3, ...)
 - identifica partile componente;
 - sunt numerotate crescator
 - se refera la cifrele dintre paranteze (1), (2), (3)..... din textul alaturat
- Instructiunile pentru operatii la care trebuie respectata o anumita ordine sunt numerotate crescator.
- Instructiunile pentru operatii cu ordine aleatorie sunt marcate cu punct.
- Listarile simple sunt marcate cu cratima.

3. Siguranta

3.1 Utilizarea corespunzatoare

Masina este destinata rindeluirii de grosime si abricht a pieselor din lemn masiv. Respectati dimensiunile admise pentru piesele de lucru (vezi Date tehnice).

Orice alta utilizare se considera necorespunzatoare. Datorita utilizarii necorespunzatoare sau a utilizarii de piese neverificate si neagreate de fabricant pot aparea pagube

materiale si defectiuni neprevazute.

3.2 Instructiuni generale de siguranta

Masina de rindeluit este un echipament periculos, care poate provoca raniri grave daca nu este utilizat cu atentie:

- Respectati urmatoarele instructiuni de siguranta in timpul utilizarii masinii pentru a exclude pericolul de accidentare si ranire de persoane precum si pagubele materiale.
- Respectati instructiunile speciale de siguranta din fiecare capitol
- Respectati directivele legale si/sau normele de prevenire a accidentelor pentru utilizare masinilor de rindeluit.



Pericole generale!

- Mentineti ordinea in zona de lucru - dezordinea in zona de lucru poate provoca accidente.
- Lucrati cu atentie. Concentrati-va asupra operatiei efectuate. Nu utilizati masina daca nu va puteti concentra.
- Nu utilizati masina daca sunteti sub influenta alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Tineti cont de influenta mediului ambiant. Asigurati o buna iluminare a zonei de lucru.
- Evitati pozitiile anormale ale corpului. Asigurati-va o pozitie stabila si pastrati-va echilibrul in orice moment.
- Utilizati suporturi corespunzatoare pentru prelucrarea pieselor lungi.
- Nu utilizati acest echipament in apropiere de lichide sau gaze inflamabile.
- Aceasta masina poate fi pusa in functiune si utilizata numai de persoane cu experienta in utilizarea masinilor de rindeluit si care sunt constiente de pericolele la care se expun in timpul exploatarei. Persoanele sub 18 ani pot utiliza aceasta masina numai in cadrul pregatirii profesionale si sub supravegherea unui instructor autorizat.
- Tineti persoanele neautorizate, in special copiii, la distanta de zona periculoasa. Nu permiteti altor persoane sa atinga masina sau cablul de alimentare electrica in timpul utilizarii.
- Nu suprasolicitati masina - utilizati-o numai in domeniul de putere specificat in capitolul Date tehnice.

- Deconectati masina de la retea electrica atunci cand nu o utilizati.



Pericol de electrocutare!

- Nu expuneti masina la ploaie. Nu utilizati masina in mediu ud sau umed.
- Evitati in timpul lucrului cu aceasta masina contactul unor parti ale corpului cu obiecte impamintate (ex. corpuri de incalzire, aragaze, frigidere).
- Nu utilizati cablul de alimentare electrica in scopuri pentru care nu este destinat.
- Sinaite de operatiile de intretinere asigurati-va ca masina este deconectata de la retea.



Pericol de taiere prin atingerea axului cutitelor in rotatie!

- Mentineti permanent o distanta suficienta pana la axul cutitelor.
 - Daca este necesar utilizati dispozitive ajutatoare de ghidare si conducere.
 - In timpul lucrului mentineti o distanta suficienta fata de componentele antrenate ale masinii.
 - In timpul lucrului nu introduceti mana in instalatie de aspirarea a rumegusului sau sub capacul de protectie a axului cutitelor.
- Pentru a evita pornirea accidentala a masinii opriti intotdeauna masina
 - dupa o intrerupere de curent,
 - inainte de a introduce sau a scoate stecherul din priza.
- Nu utilizati masina fara dispozitivele de protectie montate.
- Asteptati oprirea completa a axului cutitelor inainte de a indeparta din zona de lucru eventualele piese blocate in masina sau segmente mici de piese, resturi de lemn, etc.



Pericol de taiere chiar cu axul cutitelor in repaos!

- Utilizati manusi de protectie cand inlocuiti cutitele de rindeluit.
- Depozitati cutitele de rindeluit astfel incat nimeni sa nu se poata rani in contact cu acestea.



Pericol de antrenare!

- In timpul lucrului asigurati-va ca parti ale corpului sau obiecte din apropiere nu pot fi antrenate impreuna cu piesa de lucru in masina. Nu purtati cravate, manusi, haine cu maneci largi.

Parul lung trebuie neaparat prins intr-un fileu.

- Nu rindeluiti niciodata piese pe care se afla
 - sfori,
 - snururi,
 - benzi,
 - cabluri sau
 - sarme sau care contin astfel de materiale.



Pericol de recul al piesei de lucru (piesa este prinsa de cutite si aruncata spre utilizator)!

- Lucrati numai cu dispozitivele de protectie anti-recul in stare corecta de functionare.
- Utilizati numai cutite bine ascutite. Cutitele tocite se pot prinde in suprafata piesei de lucru.
- Nu asezati piesele de lucru pe muchie.
- Asigurati-va ca piesele de lucru nu contin corpuri straine (ex. cuie sau suruburi).
- Nu rindeluiti niciodata mai multe piese in acelasi timp. Pericol de accidentare daca piesele individuale sunt prinse de cutite in mod necontrolat.
- Nu indepartati segmente mici de piese, resturi de lemn etc. din zona de lucru - pentru aceasta cutitele trebuie sa fie complet oprite si stecherul scos din priza.
- Inainte de pornire (ex. dupa operatii de intretinere) asigurati-va ca in masina nu au ramas scule de montaj sau alte piese dispartate.



Pericol datorat echipamentului personal de protectie insuficient!

- Utilizati antifoane.
- Utilizati ochelari de protectie.
- Utilizati masca de respirat anti-praf.
- Utilizati imbracaminte de lucru corespunzatoare.
- Daca lucrati in aer liber se recomanda incaltaminte anti-alunecare.



Pericol prin expunere la praf de lemn!

- Praful din lemnul unor esente (ex. stejar, fag, frasin) este cancerigen daca este inspirat. Utilizati daca este posibil o instalatie de exhaustare. Instalatie de exhaustare trebuie sa corespunda valorilor specificate in capitolul Date tehnice.

- Asigurati-va ca in timpul lucrului o cantitate cat mai mica de praf sa ajunga in mediu:
 - Indepartati praful de lemn acumulat in zona de lucru (nu suflati praful!);
 - Etansati toate zonele neetanse din instalatie de aspirare a prafului;
 - Asigurati o buna ventilatie a zonei.




Pericol datorat modificarilor tehnice sau utilizarii de piese neverificate si neagreutate de fabricant.

- Montati masina, respectand intocmai indicatiile din acest manual.
- Utilizati numai piese agreuate de fabricant. Aceasta se refera in special la dispozitivele de siguranta (pentru codul pieselor consultati lista pieselor de schimb).
- Nu modificati piesele si componentele originale.



Pericol datorat defectiunilor masinii!


- Ingrijiti cu atentie masina si accesoriile acesteia. Respectati instructiunile de intretinere.
- Inainte de fiecare punere in functiune verificati daca masina nu prezinta eventuale deteriorari: Inainte de a continua utilizarea masinii verificati functionarea perfecta si corespunzatoare a dispozitivelor de siguranta, a dispozitivelor de protectie precum si a pieselor usor deteriorate. Verificati daca piesele mobile functioneaza perfect si nu se blocheaza. Toate piesele trebuie sa fie montate corect si sa indeplineasca toate conditiile pentru a asigura exploatarea optima a masinii.
- Nu utilizati sub nici o forma masina cu cablul de alimentare defect. Va expuneti pericolului de electrocutare. Apelati la un electrician calificat pentru inlocuirea cablului defect/deteriorat.
- Dispozitivele de protectie sau piesele deteriorate trebuie reparate sau inlocuite numai de un atelier service specializat si autorizat. Intreruptoarele defecte vor fi de asemenea inlocuite intr-un atelier specializat. Nu utilizati masina daca intreruptorul nu poate fi actionat si nu ramane in pozitia pornit si/sau oprit.

 Pericol prin blocarea piesei de lucru sau a segmentelor acesteia!

Cand apare un blocaj:

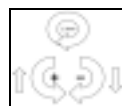
1. Opriti masina.
2. Scoateti stecherul din priza.
3. Utilizati manusi.
4. Indepartati blocajul, utilizand scule corespunzatoare.

3.3 Simbolurile de pe masina

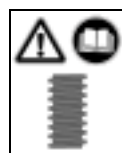
 Pericol!
Nerespectarea urmatoarelor avertizari poate duce la raniri grave sau pagube materiale.



Mentineti permanent o distanta suficienta fata de cutite. In timpul lucrului mentineti o distanta suficienta fata de componentele de angrenare ale masinii.

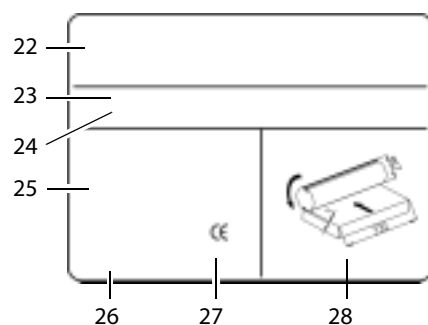


Reglarea inaltimii pentru masa de grosime.



Respectati instructiunile din Cap. 7.4 "Curatarea si ingrijirea masinii"!

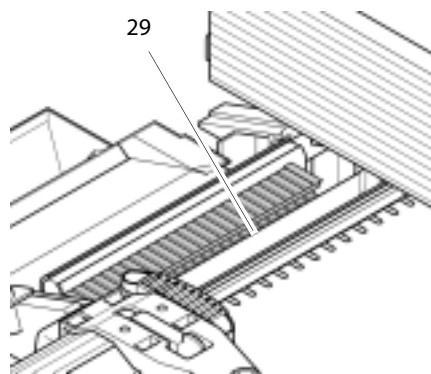
Informatii pe placuta de identificare:



- 22 Fabricant
- 23 Seria
- 24 Denumirea masinii
- 25 Specificatia motorului (vezi si "Date tehnice")
- 26 Anul de fabricatie
- 27 Marcajul CE - acest echipament respecta directivele UE conform Declaratiei de conformitate
- 28 Dimensiuni cutite de rindeluit agreate

3.4 Dispozitive de siguranta

Protectia anti-recul



Protectia anti-recul (20) impiedica prinderea piesei de lucru de cutitul in rotatie si aruncarea acesteia spre utilizator.

- Toate greiferele protectiei anti-recul trebuie sa fie ascutite la muchia inferioara.
- Toate greiferele protectiei anti-recul trebuie sa revina singure in pozitia initiala (in jos).

Capacul de protectie pentru cutite

Capacul de protectie pentru cutite impiedica atingerea de sus a cutitelor in timpul operatiei de abrict.

- dupa desurubarea manetei de fixare capacul de protectie pentru cutite poate fi adaptat latimii piesei de lucru.
- Cu ajutorul manetei capacul poate fi reglat in functie de inaltimea piesei de lucru. Pentru operatia de abrict capacul de protectie pentru cutite poate fi reglat in inaltime intre 0 si 74 mm.

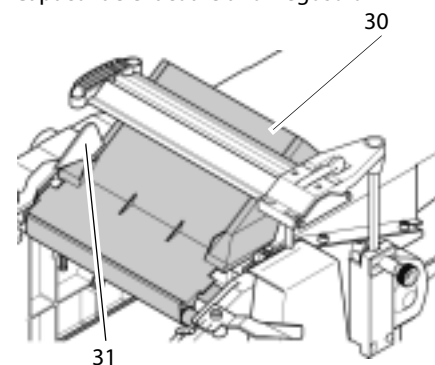
Pentru a asigura o protectie eficienta capacul de protectie pentru cutite trebuie adaptat intotdeauna la dimensiunile piesei de lucru. Cand ghidati piesa, mainile aluneca peste capacul de protectie.



Pericol!

Prin deblocarea limitatorului de inaltime capacul de protectie pentru cutite poate fi reglat si mai sus de 74 mm. Acest domeniu de deasupra limitatorului de inaltime nu este o zona de lucru. Acesta serveste numai la montarea si demontarea capacului de evacuare a rumegusului!

Capacul de evacuare a rumegusului



In timpul rindeluirii de grosime capacul de evacuare a rumegusului (30) serveste ca protectie suplimentara pentru cutite.

Pentru aceasta rabatati in sus capacul de evacuare a rumegusului (30) si fixati cu maneta de fixare (31) din stanga.

4. Comenzile

Intrerupatorul pornire/oprire

- Pornire = apasati butonul verde.
- Opreire = apasati clapa de protectie sau butonul rosu.

Releu pentru tensiune insuficienta

Releu de protectie pentru tensiune insuficienta actioneaza in cazul unei caderi de tensiune. Prin aceasta se impiedica pornirea accidentala a masinii in momentul revenirii tensiunii. Pentru a reporni masina, apasati din nou pe butonul verde al intrerupatorului de pornire/oprire.

Releu de protectie la suprasolicitare

Masina de rindeluit este prevazuta cu un releu de protectie la suprasolicitare. Acesta opreste masina daca motorul se incalzeste prea tare. Pentru a reporni masina:

1. Lasati motorul sa se raceasca (circa M10 minute);
2. apasati butonul verde de pornire.

Reglarea inaltimii pentru masa de grosime (pentru utilizarea ca rindea de grosime)

Pentru utilizarea ca rindea de grosime, grosimea de degrosare (= grosimea piesei de lucru dupa prelucrare) se regleaza cu ajutorul reglajului de inaltime.

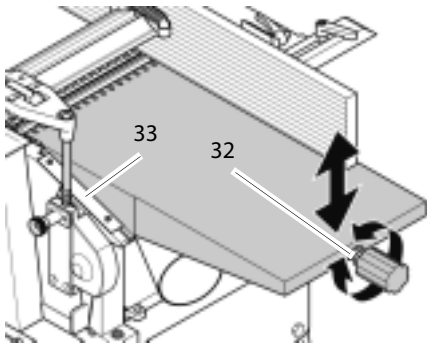
- Fiecare tura de manivela modifica inaltimea mesei de grosime cu 3 mm.
- La fiecare trecere se pot degrosa max. 3 mm.
- Se pot prelucra piese de lucru cu o grosime max. de 160 mm.

Reglarea inaltimii pentru masa de intrare (pentru utilizare ca abrict)

Cu ajutorul reglajului de inaltime (32) pentru masa de intrare se stabileste cat material

se va degrosa in cursul operatiei de abrict.

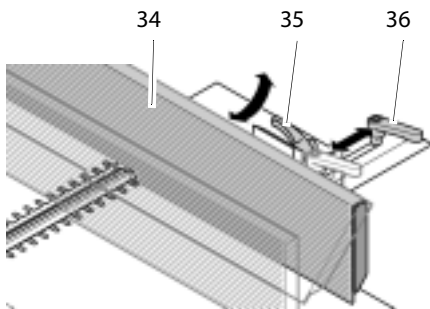
- O diviziune de pe scala de langa masa de intrare (32) corespunde unei degrosari de 1 mm.
- La o trecere se pot degrosa max. 3 mm.



Supportul ghidaj

Supportul ghidaj (34) servește la ghidarea laterală a pieselor de lucru în timpul funcționării ca abrict.

- După desurubarea manetei de fixare (36) suportul ghidaj poate fi adaptat la lățimea piesei de lucru.
- După desurubarea manetei de fixare (35) suportul ghidaj poate fi înclinat la max. 45°.



5. Montajul



Pericol!

Orice modificări aduse mașinii precum și utilizarea de piese neverificate și neagreate de fabricant pot produce pagube neprevăzute în timpul lucrului!

- Montați mașina, respectând întocmai instrucțiunile din acest manual.
- Utilizați numai piesele livrate împreună cu mașina.
- Nu aduceți nici un fel de modificări acestor piese.

Scule necesare

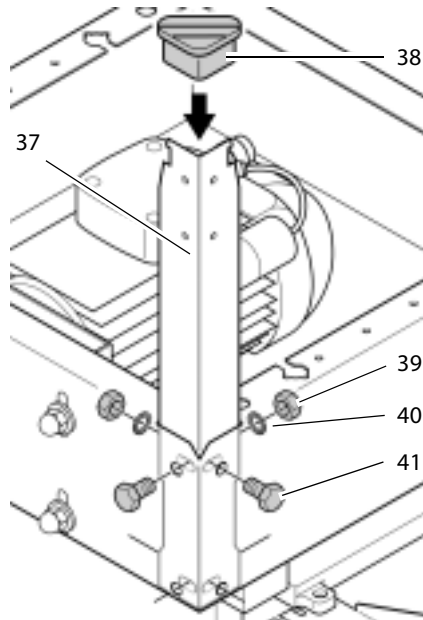
- Cheie fixă de 10 mm
- Cheie fixă de 13 mm
- Surubelnita în cruce
- Echer pentru 45° și 90°

5.1 Îndepărtarea protecțiilor pentru transport

- Îndepărtați folia de protecție de pe masa de grosime.

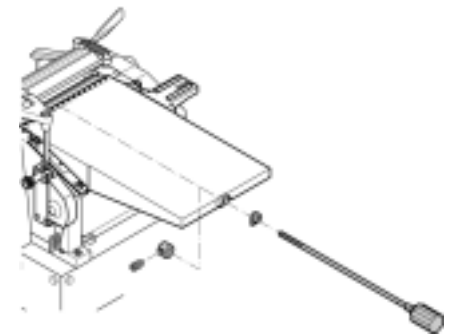
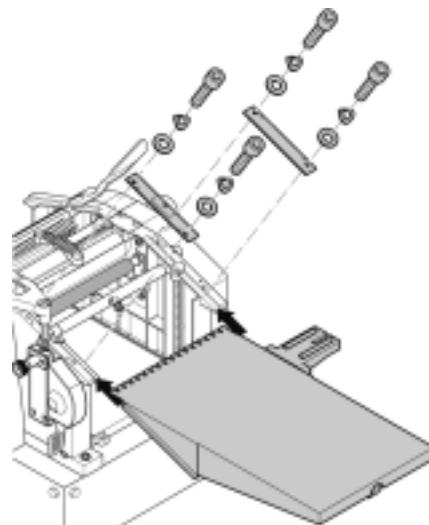
5.2 Montarea picioarelor

1. Întoarceți mașina cu ajutorul unei alte persoane și așezați-o pe un suport corespunzător.

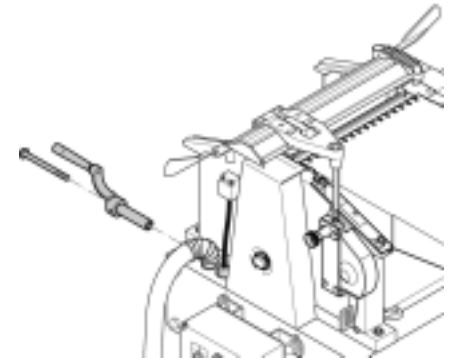


2. Însurubați cele patru picioare (37) în colțurile mașinii:
 - Introduceți dinspre exterior suruburile hexagonale (41);
 - introduceți dinspre interior saibe (40)
 - Însurubați și strângeți piulitele hexagonale (39).
3. Introduceți piciorușele din cauciuc (38) pe picioarele mașinii.

5.3 Montarea mesei de intrare

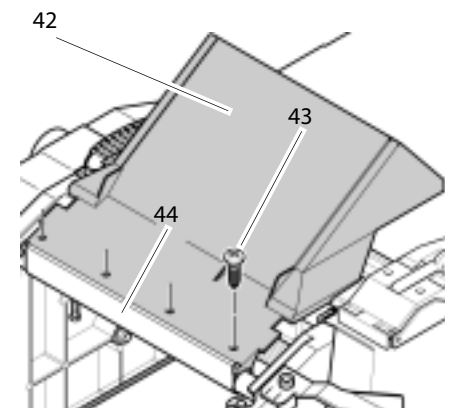


5.4 Montarea reglajului înălțimii pentru masa de grosime



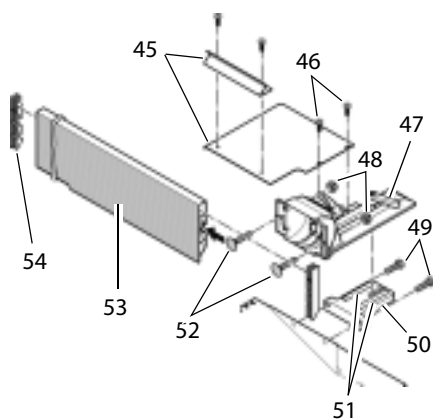
5.5 Montarea capacului de evacuare pentru rumegus

- Însurubați capacul de evacuare rumegus (42) cu 4 suruburi autofiletante (43) pe profilul de fixare (44).



5.6 Montarea suportului ghidaj

1. Îndepărtați prinderea suportului (50) de pe baza suportului (47). **Atenție** să nu pierdeți cele două stifturi de ghidare (51) din prinderea suportului ghidaj.
2. Însurubați prinderea suportului (50) cu două suruburi hexagonale (49) pe masa de intrare.



3. Fixati la loc baza suportului pe prinderea suportului ghidaj.
4. Introduceți două suruburi (52) în profilul suportului (53) și fixați cu două piulite autoblocante (48) pe Baza suportului ghidaj.
5. Introduceți la cele două capete ale profilului suportului câte un capac din plastic (54).
6. Insurubati capacele din tabla (45) între ele și fixați cu două suruburi cap cruce (46) pe baza suportului ghidaj.
7. Reglați profilul suportului cu cele două suruburi de reglare exact la 45° și 90°.
(Utilizați echerul).

5.7 Conectarea la rețea

⚠ Pericol! Tensiune electrică
Utilizați mașina numai în mediu uscat.

Alimentați mașina numai de la o sursă de curent care îndeplinește următoarele cerințe (vezi și capitolul "Date tehnice"):

- Siguranța cu întrerupător FI cu releu de protecție pentru atingere accidentală de 30 mA;
- Priza montată conform normelor, împământată și verificată;
- Priza pentru curent trifazat trebuie să fie prevăzută cu nul;
- Dacă utilizați un exhaustor, acesta trebuie să fie de asemenea împământat corespunzător.

Intindeți cablul de alimentare astfel încât să nu joneze în timpul lucrului și să nu poată fi deteriorat.

Protejați cablul electric de temperaturi ridicate, lichide agresive și margini ascuțite.

Utilizați numai cabluri prelungitoare cu secțiune transversală corespunzătoare.

Nu trageți de cablu pentru a scoate stecherul din priză.

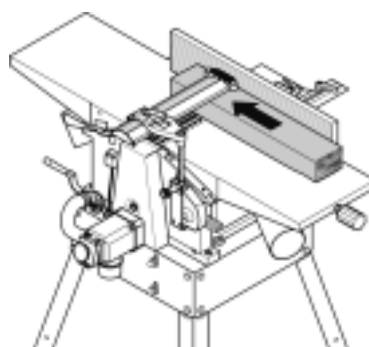
⚡ Verificați direcția de rotație!
(numai la modelele cu motor trifazat):

În funcție de ocuparea fazelor, axul cutitelor se poate roti în direcție greșită. Aceasta poate provoca deteriorarea mașinii sau a piesei de lucru. De aceea se recomandă ca înainte de fiecare nouă conectare să verificați direcția de rotație. Dacă direcția de rotație este greșită, apelați la un electrician calificat pentru a inversa fazele în cordonul de alimentare sau în rețea.

6. Utilizarea

Mașina de rindeluit HC 260 poate fi utilizată fie ca abricht, fie ca rindea de grosime:

6.1 Utilizarea ca abricht



i **Recomandare:**
Operația de abricht servește la netezirea unei suprafețe neregulate de ex. la curățarea marginilor unui dulap.

- Piesa de lucru este așezată sus pe masa de intrare.
- Piesa este prelucrată pe partea de dedesubt.
- Piesa avansează în direcție opusă față de rindeluirea de grosime.

Dimensiuni piesa de lucru

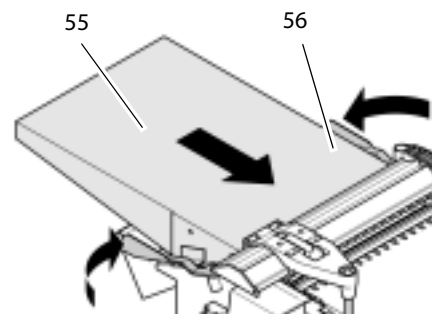
| Lungime | Latime | Înălțime |
|---|----------------|--------------|
| sub 250 mm utilizați un împingător | max. 260 mm | min. 5 mm |
| peste 1500 mm lucrați cu suport pentru piesa de lucru sau cu un ajutor | | |

Pregătire

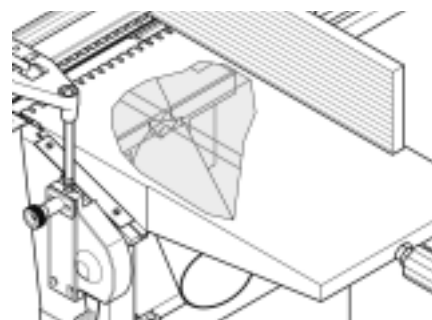
⚠ Pericol!
Înainte de orice operație de reglare la mașină scoateți stecherul din priză!

1. Rabatați în jos capacul de evacuare a rumegusului.

2. Îndreptați manetele de fixare din stânga și dreapta spre exterior.
3. Așezați masa de ieșire (55) - ambele suruburi de pe carcasa mașinii trebuie să prindă în fantele inferioare ale ghidajului mesei de ieșire.



4. Fixați masa de ieșire (55) cu cele două manete de fixare (56).
5. Reglați masa de grosime cu manivela la înălțimea de 120 mm.
6. Introduceți în mașină capacul de aspirație rumegus (acesta nu este capacul de evacuare de la pasul 1!) dinspre partea de intrare pe sub masa de intrare. Respectați poziția corectă a capacului de aspirație:
 - Stutul de aspirație este îndreptat în afara;
 - Împingeți capacul de aspirație în interior astfel încât punctul de tăiere al axului și axa de sub masa de intrare (sageată) să se afle exact deasupra prinderii speciale din capacul de aspirație



7. Ridicați cu grijă masa de grosime cu manivela pentru a fixa capacul de aspirație rumegus.
8. Conectați stutul de aspirație al capacului la o instalație de exhaustare corespunzătoare.

i **Recomandare:**
Capacul de aspirație rumegus trebuie să fie montat. Capacul de aspirație acoperă axul cutitelor pe dedesubt și trebuie să acționeze întrerupătorul limitator de cursă pentru ca mașina să poată fi pornită.

⚠ Pericol!
Praful unor esențe de lemn (ex. stejar, fag, frasin) pot provoca imbolnăvirea de cancer

daca sunt inhalate:

Lucrati in spatii inchise numai cu o instalatie de exhaustare corespunzatoare:

- diametrul de conectare sa corespunda diametrului exterior al stutului de aspiratie (100 mm).
- Flux de aer $\geq 550 \text{ m}^3/\text{h}$;
- Aspiratia la stutul de aspiratie al masinii de rindeluit $\geq 740 \text{ Pa}$;
- Viteza aerului la stutul de aspiratie al masinii de rindeluit $\geq 20 \text{ m/s}$.



Atentie!

Utilizarea fara instalatie de exhaustare este permisa numai:

- in aer liber;
- daca rezulta foarte putin rumegus (la piese inguste sau la degrosare minima);
- cu masca de protectie pentru respirat.

6.2 Netezirea pieselor de lucru

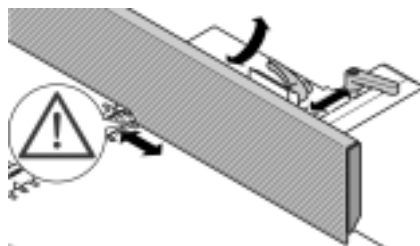


Pericol!

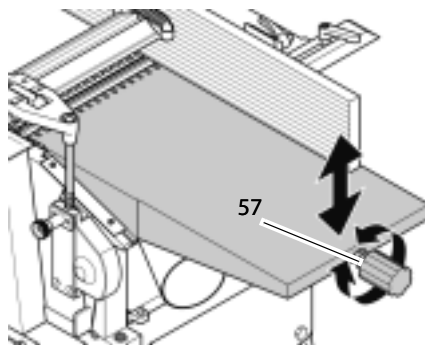
- Va puteti rani foarte grav la atingerea cutitelor in miscare descoperite! Pentru a va proteja acoperiti cu capacul de protectie pentru cutite acea parte a axului cutitelor care nu este acoperit de piesa de lucru. Adaptati capacul de protectie pentru cutite exact la dimensiunile piesei de lucru.
- Cand ghidati piesa de lucru nu introduceti mana sub capacul de protectie pentru cutite!
- Utilizati un impingator (dispozitiv ajutor de ghidare) daca doriti sa prelucrati piese de mici dimensiuni care nu pot fi ghidate, pastrand o distanta de siguranta suficienta fata de cutite
- La netezirea fetelor inguste utilizati suportul ghidaj pentru ca piesa de lucru sa fie ghidata sigur pe lateral. Daca doriti sa prelucrati piese subtiri sau inguste utilizati un suport ghidaj ajutor pentru ca mainile dvs. sa pastreze o distanta suficienta fata de cutite in timpul ghidarii piesei.
- La executarea de insertii utilizati un suport bloc in spatele piesei de lucru pentru ca aceasta sa nu fie aruncata inapoi in sens invers fata de directia de inaintare.
- Utilizati suporturi pentru piesele lungi (ex. suporturi cu role) pentru ca piesele sa nu-si piarda echilibrul in timpul prelucrarii.

- Nu treceti piesa de lucru inapoi peste cutitele in miscare!
- Utilizati dupa caz: instalatie de exhaustare (accesorii); ceara de alunecare pentru ca piesele de lucru sa alunece usor peste mesele de intrare si iesire.

1. Asezati-va in pozitie corecta:
 - pe partea cu intrerupatorul de pornire/oprire;
 - cu fata spre masina.
2. Reglati suportul ghidaj in functie de cerintele operatiei.



3. Reglati adancimea de degrosare cu surubul cu maner in cruce (57) de pe masa de intrare.



Recomandare:

Masina poate degrosa maximum 3 mm la o trecere.

Aceasta masura poate fi insa utilizata numai:

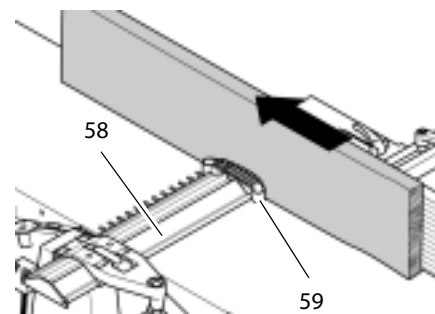
- cu cutite de rindeluit foarte ascutite;
- pentru lemn de esenta moale;
- cand nu se utilizeaza latimea maxima pentru piese de lucru.

Altfel apare pericolul de suprasolicitare a masinii.

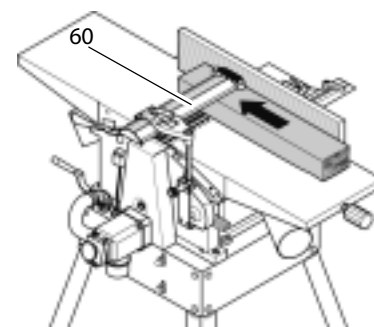
Prelucrati piesa de lucru in mai multe treceri, pana obtineti grosimea dorita.

4. Sprijiniti piesa de lucru pe suportul ghidaj (daca este cazul utilizati un suport ajutor).
5. Reglati capacul de protectie pentru cutite:
 - pentru rindeluire fetelor inguste (pentru imbinari): impingeti capacul de protectie (58) lateral spre piesa de lucru - cama (59) de pe axul cutitelor trebuie sa

prinda usor in suport.

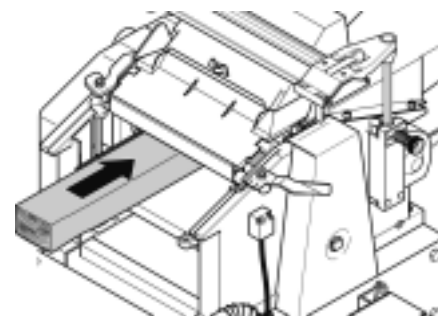


- pentru rindeluirea fetelor late: coborati capacul de protectie (60) de sus spre piesa de lucru.



6. Porniti motorul.
7. Impingeti piesa de lucru drept peste masa de intrare. Tineti degetele lipite si conduceti piesa de lucru cu toata palma. Apasati piesa de lucru numai in zona mesei de intrare.
8. Opriti masina daca nu mai lucrati imediat cu ea.

6.3 Utilizarea ca rindea de grosime



Recomandare:

Rindeluirea de grosime serveste la subtierea unei piese de lucru cu suprafata deja netezita.

- Piesa de lucru este condusa prin interiorul masinii de rindeluit.
- Suprafata deja netezita se aseaza pe masa de grosime.
- Piesa de lucru se prelucraza pe partea superioara.
- Piesa de lucru inainteaza in sens invers fata de operatia de abricht.

Dimensiuni piesa de lucru

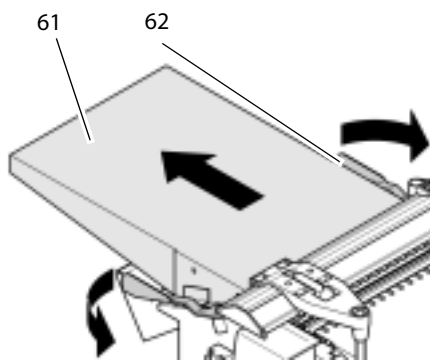
| Lungime | Latime | Inaltime |
|---|-------------|-------------|
| min. 200 mm | - | min. 4 mm |
| pentru piesele de peste 1500 mm utilizati suporturi suplimentare sau lucrati cu un ajutor | max. 260 mm | max. 160 mm |

Pregatirea

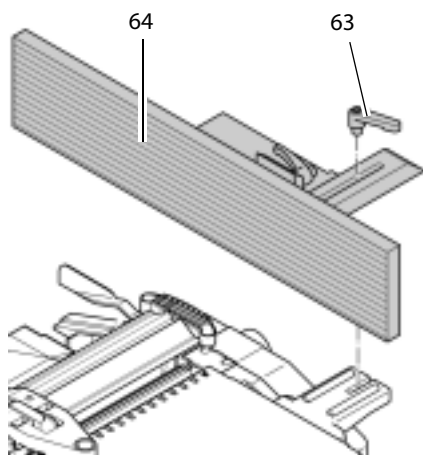


Pericol!
Inainte de orice operatie de reglare a masinii scoateti stecherul din priza!

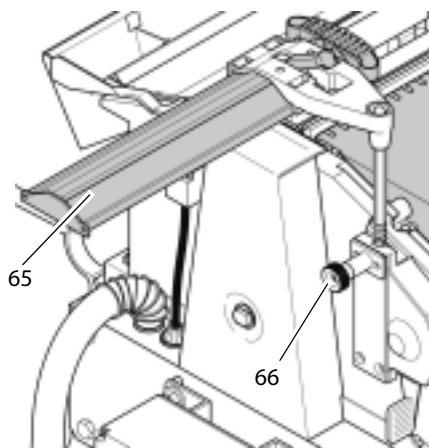
1. Lndreptati manetele de fixare (62) din stanga si dreapta spre exterior.
2. Desurubati maneta de fixare (63) si indepartati suportul ghidaj (64).



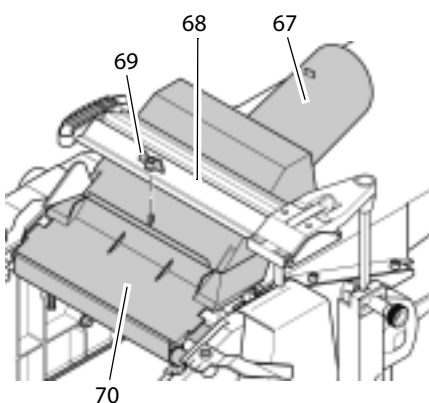
3. Demontati masa de iesire (61).



4. Capacul de protectie pentru cutite (65):
 - Deblocati limitatorul de inaltime (66) si ridiacti la maxim capacul de protectie pentru cutite.
 - Impingeti capacul de protectie pentru cutite complet in exterior.



5. Rabatati capacul de evacuare rumegus (70) in sus deapra capacului cutitelor. Utilizati un exhaustor - asezati capacul de aspiratie rumegus (67) pe capacul de evacuare a rumegusului (70).
6. Fixati capacul de evacuare rumegus (70) cu piulitele flutire (69).



Recomandare:
In timpul rindeluirii de grosime capacul de evacuare rumegus (70) are rolul de capac de protectie pentru cutite. Capacul de evacuare rumegus trebuie sa declanseze intrerupatorul de capat pentru ca masina sa poata fi pornita.

7. Capacul de protectie pentru cutite (68)
 - se impinge complet spre interior,
 - se coboara cu grija pentru a fixa suplimentar capacul de evacuare rumegus si capacul de aspiratie.
8. Daca utilizati un exhaustor conectati stutul de aspiratie al capacului de aspiratie rumegus (67) la o instalatie de exhaustare corespunzatoare.



Pericol!

Praful unor esente de lemn (ex. stejar, fag, frasin) pot provoca imbolnavirea de cancer daca sunt inhalate:

Lucrati in spatii inchise numai cu o instalatie de exhaustare corespunzatoare:

- diametrul de conectare sa corespunda diametrului exterior al stutului de aspiratie (100 mm).

- Flux de aer $\geq 550 \text{ m}^3/\text{h}$;
- Aspiratia la stutul de aspiratie al masinii de rindeluit $\geq 740 \text{ Pa}$;
- Viteza aerului la stutul de aspiratie al masinii de rindeluit $\geq 20 \text{ m/s}$.



Atentie!

Utilizarea fara instalatie de exhaustare este permisa numai:

- in aer liber;
- daca rezutla foarte putin rumegus (la piese inguste sau la degrosare minima);
- cu masca de protectie pentru respirat.

6.4 Rindeluirea de grosime a pieselor de lucru



Pericol!

- Pericol de antrenare datorita valturilor de alimentare in rotatie!
Pastrati o distanta suficienta fata de interiorul masinii! Utilizati dispozitive de ghidare ajutatoare (impingatoare) daca trebuie sa introduceti piese de lucru de mici dimensiuni in masina.
- Nu asezati piesele de lucru pe muchie. Pericol de recul!
- Indepartati eventualele materiale blocate in masina numai dupa ce motorul este complet oprit si ati scos stecherul din priza.
- Ghidati piesa de lucru dinspre partea de iesire a masinii cand a avansat pana in punctul in care nu mai poate fi ghidata in siguranta de pe partea de intrare in masina.
- Prelucrati maxim doua piese de lucru in acelasi timp. In acest caz introduceti in masina ambele piese si ghidati-le pe marginile extreioare ale gurii de intrare.
- Utilizati dupa caz:
Instalatie de exhaustare (accesorii)
Ceara de alunecare, pentru ca piesele sa alunece usor pe mas de grosime.



Atentie!

In interiorul masinii se afla un intrerupator limitator de capat. Asigurati-va ca nu il deteriorati cand introduceti piesele in masina.

1. Asezati-va in pozitie corecta:
 - pe partea cu intrerupatorul de pornire/oprire;
 - cu fata spre masina.
2. Reglati grosimea de rindeluire cu manivela.



Recomandare:
Masina poate degrosa maximum 3 mm la o trecere.

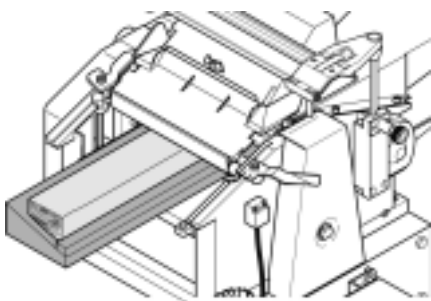
Aceasta masura poate fi insa utilizata numai:

- cu cutite de rindeluit foarte ascutite;
- pentru lemn de esenta moale;
- cand nu se utilizeaza latimea maxima pentru piese de lucru.

Altfel apare pericolul de suprasolicitare a masinii.

Prelucrati piesa de lucru in mai multe treceri, pana obtineti grosimea dorita.

3. Pentru a rindelui suprafete neperalele utilizati ghidaje ajutatoare corespunzatoare (confectionati sabloane potrivite).



4. Porniti motorul.
5. Impingeti piesa de lucru incet si drept in masina. Piesa va fi trasa automat in interior.
6. Conduceti piesa de lucru drept prin masina.
7. Opriti masina daca nu mai lucrati imediat cu ea.



Recomandare:
Daca capacul de protectie pentru cutite se afla in deasupra limitatorului de inaltime, acesta coboara singur in pozitia corecta imediat sub limitatorul de inaltime. Daca nu, apelati la un atelier service specializat si autorizat pentru reparatie.

7. Intretinere si ingrijire



Pericol!
Inainte de orice operatii de intretinere si curatare:

- opriti masina.
- scoateti stecherul din priza
- asteptati pana ce masina este complet in repaos.

Utilizati ca piese de schimb, mai ales pentru dispozitiile de siguranta si uneltele de taiat, numai piese originale,

deoarece piesele care nu sunt verificate si agreate de fabricant pot produce pagube neprevazute.

Dupa toate operatiile de intretinere si curatare:

- puneti in functiune toate dispozitiile de siguranta si verificati functionarea corecta a acestora
- asigurati-va ca pe masina sau in interiorul acesteia nu au ramas scule sau alte materiale.

Alte operatii de intretinere si reparatii decat cele descrise in acest capitol pot fi efectuate numai de personal calificat si autorizat.

7.1 Demontarea si montarea cutitelor de rindeluit



Recomandare:
Cutitele de rindeluit tocite se caracterizeaza prin:

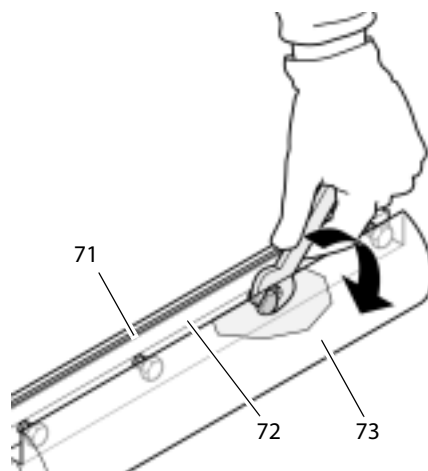
- capacitate de rindeluire redusa;
- pericol de recul marit;
- suprasolicitarea motorului.



Pericol!
Pericol de taiere la contactul cu cutitele! Utilizati manusi de protectie cand inlocuiti cutitele.

Pentru demontarea cutitelor:

1. Scoateti stecherul din priza.
2. Indepartati suportul ghidaj.
3. Duceti capacul de protectie pentru cutite complet in sus si in afara.
4. Insurubati complet cele patru suruburi hexagonale de pe placa de presare a cutitelor de rindeluit (utilizati manusi de protectie!).



5. Scoateti placa de presare (72) impreuna cu cutitul (71) din axul cutitelor (73).
6. Curatati suprafetele axului cutitelor si a placii de presare.



Pericol!
Nu utilizati substante de curatare (ex. pentru indepartarea resturilor de rasina) care pot ataca piesele confectionate din metale usoare; rezistenta acestora poate fi afectata.

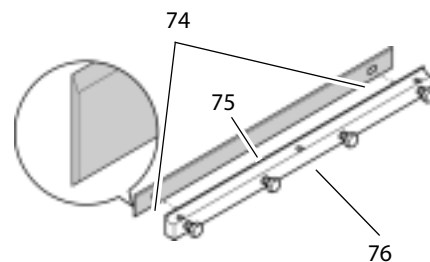
Pentru montarea cutitelor:



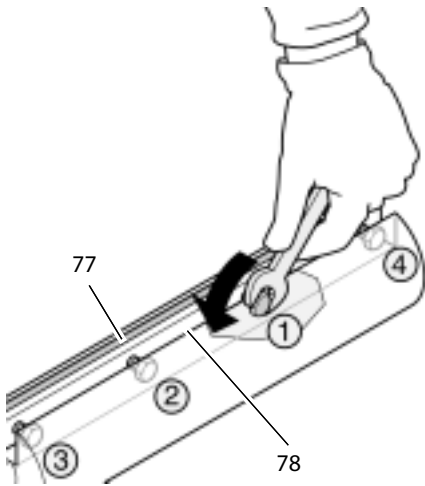
Recomandare:
Daca utilizati cutite de rindeluit ascutite pe ambele parti, este suficient sa intoarcati cutitul, daca cealalta parte este suficient de ascutita.



- Pericol!**
- Utilizati numai cutite de rindeluit corespunzatoare (vezi "Date tehnice") - cutitele necorespunzatoare, montate incorect, tocite sau deteriorate se pot desprinde si pot mari considerabil pericolul de recul.
 - Asigurati-va ca intotdeauna inlocuiti sau intoarcati ambele cutite.
 - Montati cutitele numai cu piese originale.
7. Asezati cutitul ascutit pe placa de presare a cutitului ca in imaginea de mai jos. Ambele stifturi ale placii de presare trebuie sa prinda in ambele orificii (74) ale cutitului.

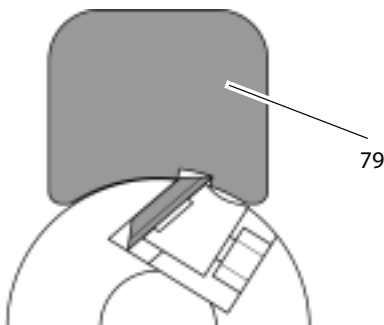


8. Asezati placa de presare (76) impreuna cu cutitul (75) in axul cutitelor. Asigurati-va ca cutitul nu aluneca de pe cele doua stifturi ale placii de presare.
9. Desurubati cele 4 suruburi hexagonale de pe placa de presare pana cand placa de presare (78) si cutitul (77) se mai pot misca usor in lungul axului cutitelor.

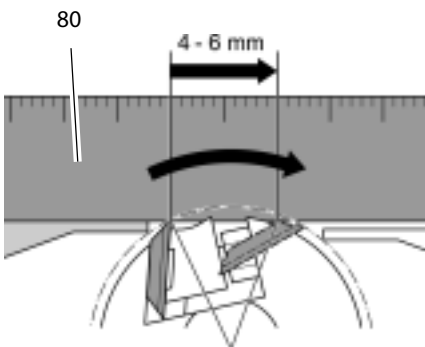


10. Pentru a verifica cu cat depaseste cutitul axul exista doua metode:
- Cu lera (70) (aceasta trebuie sa fie inclusa in inventarul de livrare, conform normelor de protectie impotriva accidentelor).
 - Asezati lera pentru reglarea cutitelor pe axul cutitelor ca in imaginea de mai jos. Cutitele trebuie sa depaseasca axul atit cat sa atingea lera.

Aceasta verificare trebuie efectuata la ambele cutite si pe ambele parti ale axului.



- Cu o rigla de aluminiu (80) (aceasta metoda este mai exacta decat cea cu lera de reglare).
- Asezati rigla de aluminiu peste masa de iesire si axul cutitelor ca in imaginea de mai jos.

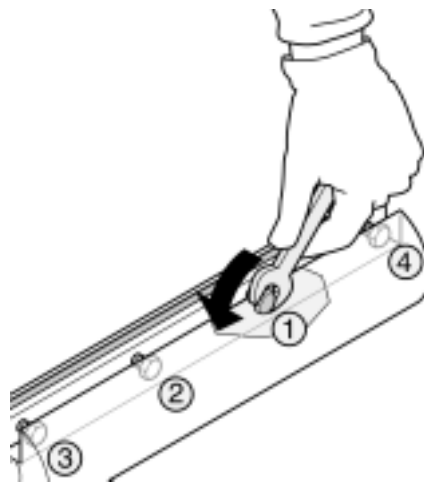


- Rasuciti manual cutitul o tura in sena invers directiei de lucru.

- Reglajul cutitelor este corect atunci cand rigla se deplaseaza cu 4 pana la 6 mm la o rasucire a axului.

Aceasta verificare trebuie efectuata pe ambele parti ale axului cutitelor.

11. Pentru a corecta depasirea cutitelor fata de ax, rasuciti suruburile de reglare de pe placa suport a cutitului cu o cheie hexagonala inbus de 3 mm.
12. Pentru fixare desurubati complet cele 4 suruburi hexagonale de pe placa de presare a cutitului. Pentru a evita tensionarea placii de presare incepeti cu suruburile din centru, apoi strangeti pe rand suruburile mai apropiate de exterior.



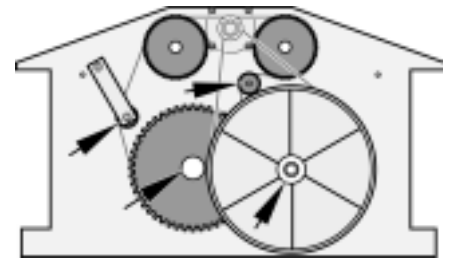
Pericol!

- Nu prelungiti sculele de insurubat.
- Nu strangeti suruburile prin lovirea sculelor.

13. Aduceti capacul de protectie pentru cutite in pozitia initiala.
14. Asezati suportul ghidaj la locul lui.

7.2 Intretinerea angrenajului de antrenare

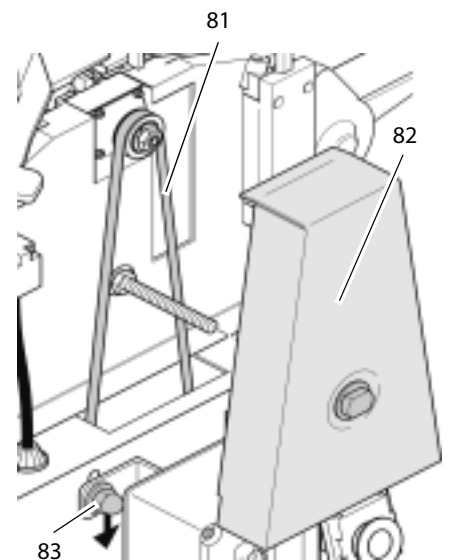
1. Scoateti stecherul din priza.
2. Desurubati cele 2 piulite de pe capacul angrenajului si indepartati capacul.
3. Indeartati praful de lemn si rumegusul cu ajutorul exhaustorului sau cu o pensula.
4. Aplicati spray de intretinere pe lantul cu role si pe lagarele axelor (sageti). (nu utilizati ulei!).



5. Asezati capacul angrenajului la loc si fixati cu cele doua piulite.

7.3 Intinderea curelei principale de antrenare

1. Scoateti stecherul din priza.
2. Desurubati piulita capacului curelei si indepartati capacul (82).
3. Verificati intinderea curelei prin apasare cu degetul mare. Cureaua principala de antrenare (81) trebuie sa cedeze in centru maximum 10 mm. Daca trebuie sa mai intindeti cureaua:
4. Desurubati aproximativ o tura cele 4 suruburi de fixare a motorului.



5. Pentru a intinde cureaua apasati motorul in jos.
6. Cand intinderea curelei este corecta, strangeti in cruce cele 4 suruburi de fixare a motorului (83).
7. Daca este cazul indepartati praful de lemn si rumegusul cu ajutorul exhaustorului sau cu o pensula.
8. Asezati capacul curelei la loc si fixati cu piulita.

7.4 Curatarea si ingrijirea masinii

1. Scoateti stecherul din priza.
2. Indeartati praful de lemn si rumegusul cu ajutorul exhaustorului sau cu o pensula de pe:
 - axul cutitelor;

- instalatia de reglare a inaltimii capacului de protectie pentru cutite;
 - instalatia de reglare a inaltimii mesei de grosime;
 - angrenajul de antrenare.
3. Aplicati putin spray de intretinere pe toate componentele (nu utilizati ulei!):
- instalatia de reglare a inaltimii mesei de grosime;
 - instalatia de reglare a inaltimii capacului de protectie pentru cutite.
4. Aplicati un strat subtire de ceara de alunecare pe mesele de intrare, de iesire si de grosime.

7.5 Transportarea masinii



Atentie!

Pentru transportarea masinii sunt necesare doua persoane.

Nu tineti masina de masa de intrare sau de iesire in timpul transportului, deoarece nici una dintre ele nu poate suporta greutatea masinii.

1. Indepartati suportul ghidaj.
2. Indepartati masa de iesire.
3. Impingeti capacul de protectie pentru cutite complet in interior si in jos.
4. Ridicati masa de grosime cu manivela pana la aproximati jumatate de inaltime.
5. Treceti prin masina doua scanduri solide sau alte materiale similare pentru a ridica si deplasa masina.

7.6 Depozitarea masinii



Pericol!

Depozitati masina astfel incat

- persoane neautorizate sa nu o poata pune in functiune si
- nimeni sa nu se poata rani in contact cu masina.



Atentie!

Nu depozitati masina neprotejata in aer liber sau in mediu umed.

7.7 Grafic de intretinere

Verificarile si operatiile prezentate sunt strans legate de siguranta. Daca piesele mentionate prezinta deficiente, masina nu poate fi utilizata inainte de rezolvarea acestora de catre personal service calificat si autorizat!

| Inainte de inceperea lucrului | |
|--|---|
| Protectia anti-recul | Verificati: <ul style="list-style-type: none"> – Mobilitatea greiferelor (trebuie sa cada singure la loc) – Varfurile greiferelor (sa nu fie rotunjite) |
| Cutitele | Verificati: <ul style="list-style-type: none"> – Stabilitatea – Ascutirea – Starea generala (fara ciobituri etc.) |
| Interiorul masinii Barele filetate (reglajele de inaltime) Stut de aspiratie rumegus (daca se lucreaza fara exhaustor) | Indepartati: <ul style="list-style-type: none"> – rumegusul – praful de lemn |
| Valturile de antrenare | Verificati daca: <ul style="list-style-type: none"> – acoperirea este nedeteriorata – piesele de lucru sunt transportate fara probleme |
| Mesele de intrare si de iesire | – aplicati un strat subtire de ceara de alunecare. |

| Lunar (in cazul utilizarii zilnice) | |
|---|---|
| Barele filetate (reglajele de inaltime) | Aplicati putin spray de intretinere pe elementele de ghidare |
| Mesele de intrare si iesire | Verificati alinierea si ajustati daca este cazul. |
| Cablul de alimentare | Verificati daca nu este deteriorat si daca este cazul apelati la un service autorizat pentru inlocuire. |

8. Reparatii



Pericol!

Reparatiile la masinile electrice pot fi efectuate numai de personal calificat si autorizat!

Masinile care trebuie reparate pot fi trimise la un atelier service autorizat.

Cand trimiteți masina la reparat atasati o descriere a defectiunilor constatate.

9. Protectia mediului

Ambalajul masinii este 1000% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin cantitati mari de materii prime si materiale sintetice de valoare, care pot fi supuse la randul lor unui proces de reciclare.

Manualul este tiparit pe hartie fara clor.

10. Probleme si deficiente



Pericol!

Inainte de orice remediere a unei deficiente:

- opriti masina.
- scoateti stecherul din priza.
- asteptati oprirea axului cutitelor

Dupa fiecare remediere a unei deficiente montati la loc toate dispozitivele de siguranta si verificati functionarea acestora.

Motorul nu functioneaza:

- Releul de protectie la tensiune insuficienta a fost declansat de o pana de curent.
 - Apasati din nou pe intrerupator.
- Absenta tensiune:
 - Verificati cablul, stecherul, priza si siguranta.
- Motorul se supraincalzeste, ex. datorita cutitelor de rindeluit tocite, a supra-solicitarii sau acumularii de rumegus.
 - Indepartati cauza supraincalzirii, lasati sa se raceasca circa 10 min. apoi porniti din nou masina.
- Stifturile de contact de la masa de iesire, respectiv de la capacul de aspiratie nu au facut contact in intrerupatorul de capat.
 - Montati corect masa de iesire, respectiv capacul de aspiratie rumegus. Ajustati stifturile de contact daca este cazul.

Performanta redusa:

- Cutite de rindeluit tocite.
 - Utilizati cutite ascutite.
- Curea de antrenare aluneca.

– Intindeti cureaua de antrenare

Suprafata prelucrata este prea aspra:

- Cutitele de rindeluir sunt tocite.
 - Montati cutite ascutite.
- Cutitele de rindeluit sunt incarcate cu rumegus.
 - Indepartati rumegusul.
- Lemnul piesei de lucru este prea umed.
 - Uscati piesa de lucru.

Suprafata de lucrueste aschiata.

- Cutitele de rindeluit sunt tocite.
 - Montati cutite ascutite.

- Cutitele de rindeluit sunt incarcate cu rumegus.
 - Indepartati rumegusul.
- Piesa a fost prelucrata in senul invers cresterii lemnului.
 - Prelucrati piesa din sens invers.
- S-a degrosat prea mult material la o singura trecere.
 - Prelucrati piesa din mai multe treceri.

Piesa de lucru nu avanseaza suficient (la rindeluirea de grosime):

- Masa de grosime are prea multe resturi de rasina.

– Curatati masa de grosime si aplicati un strat subtire de ceara de alunecare.

- Valturile de antrenare merg greu.
 - Reglati valturile de antrenare.
- Cureaua de antrenare aluneca.
 - Intindeti cureaua de antrenare.

Piesa de lucru s-a blocat (la rindeluirea de grosime):

- S-a degrosat prea mult material la o singura trecere.
 - Prelucrati piesa din mai multe treceri.

11. Date tehnice

| | | | HC 260 C WNB | HC 260 C DNB |
|---|--|-------------------|-----------------|-----------------|
| Motor | 50 Hz | W | 2200 | 2800 |
| Tensiune | | V | 230 | 400 |
| Siguranta | | A | 16 | 16 |
| Protectie | | IP | 54 | 54 |
| Turatie la mers in gol | | | | |
| | Motor | min ⁻¹ | 2800 | 2700 |
| | Ax cutite | min ⁻¹ | 6500 | 6500 |
| Viteza de avansare la rindeluirea de grosime | | m/min | 5 | 5 |
| Dimensiuni cutite de rindeluit | | | | |
| | Lungime | mm | 260 | 260 |
| | Latime | mm | 18,6 | 18,6 |
| | Grosime | mm | 1 | 1 |
| Dimensiunile masinii | | | | |
| | Lungime (cu masa de intrare si iesire) | mm | 1110 | 1110 |
| | Latime | mm | 575 | 575 |
| | Inaltime | mm | 940 | 940 |
| Masina completa cu ambalaj | | kg | 76,0 | 76,0 |
| Masina gata de lucru | | kg | 71,0 | 71,0 |
| Valori emisie zgomot la operatia de abricht cf EN 61029-1 * | | | | |
| | Presiune zgomot L _{pA} | dB (A) | 108,2 | 108,2 |
| | Nivel zgomot L _{WA} | dB (A) | 108,2 | 108,2 |
| | Nesiguranta (vibratii) K | dB (A) | 4 | 4 |
| Dimensiuni piesa de lucru | | | | |
| | Latime max. | mm | 260 | 260 |
| | Inaltime max. (rindeluire de grosime) | mm | 160 | 160 |

* Valorile mentionate sunt valori de emisie si nu reprezinta valori sigure de referinta pentru spatiile de lucru.

Desi exista o corelatie intre pragurile de emisie si absorbtie, nu se poate afirma in mod cert daca sunt necesare masuri suplimentare de protectie. Factorii care influenteaza pragul de absorbtie real de la locul de munca includ particularitatile spatiului de lucru precum si alte surse de zgomot, adica numarul de masini existente si al altor operatii de prelucrare din vecinatate. Valorile admise la locul de munca pot varia de asemenea de la o tara la alta. Aceste informatii dau insa utilizatorului posibilitatea de a estima mai bine gradul de risc si de pericolozitate.